

GB - MAGIC FILTER 30

Dear Customer, thank you for having purchased MAGIC FILTER 30, a compact and silent running internal filter for small aquariums and turtle tanks.

Filter components	Description of spray-bar
- A Fully submersible motor unit sealed with a watertight resin	I - Vertical fitting
- B Silent operation impeller	H - Elbow fitting
- C Impeller protection cap	L - Spray-bar
- D Filter unit	
- E Flow outlet	
- F Filtering sponge media	
- G Suction cup	

Caution: before performing any type of aquarium maintenance always disconnect the submerged electrical appliances at the mains power supply and check that the voltage on the label affixed to the product corresponds to the voltage of your mains power supply.

Installing filter: before installing the filter clean the wall of the tank where the filter is to be positioned, mount the filter to the wall of the tank utilising the suction cups and gently press until secured in position. For maximum performance we recommend that the filter is mounted in a vertical position with the flow outlet positioned just below water level. Connect the filter to the power supply. MAGIC FILTER 30 is an internal filter with a fixed capacity therefore it does not require adjustment. **Installing the spray-bar:** Mount the spray-bar (L) to the elbow fitting (H) then proceed with mounting the elbow fitting to the vertical fitting (I), remove the flow outlet (E) from the filter unit and mount the spray-bar to the filter unit utilising the vertical fitting (I). The spray-bar must be perpendicular to the filter.

Maintenance: Disconnect all electrical appliances submerged in the aquarium at the mains power supply. To remove filter detach it from the wall of the tank together with the suction cups, separate the motor unit (A) from the filter unit (D), remove the impeller protection cap (C), remove impeller (B) and rinse under warm running water. Remove the filtering sponge media (F) and only if excessively dirty rinse with aquarium water to prevent damaging the bacteria colonies. To reassemble the filter invert the above procedure. Caution: do not use soap or cleaning detergents.

Safety regulations: All electrical appliances used must be connected to an emergency cut-off switch set to 30 mA. Make sure that the mains voltage corresponds to the voltage on the label affixed to the unit. This appliance is intended for indoor use only and is designed for water temperatures up to 35°C. Do not use this appliance with corrosive or abrasive liquids. Before connecting parts which are replaced regularly for normal maintenance purposes or subject to normal wear are not covered by this guarantee. The guarantee certificate has to be completed by the retailer/dealer and must always accompany the appliance. The completed guarantee certificate and sales receipt or receipt note for fiscal purposes, as proof of date of purchase, must be sent together with the appliance in the event it is returned.

Electrical safety standards for Class II appliances

The Class II filter has a twin cable, double insulation and is not provided with an earthing conductor.

Guarantee: This guarantee covers defects in workmanship and materials for a period of twenty-four months from the date of purchase. This guarantee does not cover defects caused by tampering, negligence or incorrect use of the appliance. All consumable parts which are replaced regularly for normal maintenance purposes or subject to normal wear are not covered by this guarantee. The guarantee certificate has to be completed by the retailer/dealer and must always accompany the appliance. The completed guarantee certificate and sales receipt or receipt note for fiscal purposes, as proof of date of purchase, must be sent together with the appliance in the event it is returned.

Correct Disposal of This Product

(Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

E - MAGIC FILTER 30

Estimado cliente, le agradecemos por haber elegido MAGIC FILTER 30, el filtro interno compacto y silencioso para acuarios de pequeñas dimensiones y tortugueros.

Descripción de las partes del filtro	Descripción de las partes del spray-bar:
- A Cuerpo motor completamente sumergible aislado en resina estanca	I - Racor vertical
- B Rotor antiruido	H - Codo en ele
- C Tapa de protección del rotor	L - Spray-bar
- D Cuerpo filtro	
- E Difusor de salida	
- F Esponja filtrante	
- G Ventosas	

Atención: antes de realizar cualquier intervención en el acuario, desconectar de la alimentación todos los aparatos eléctricos sumergidos y verificar que la tensión indicada en la etiqueta del producto corresponda con la de vuestra red.

Instalación del filtro: antes de instalar el filtro, limpiar la zona de colocación, fijar el filtro con las ventosas ejerciendo una ligera presión, para un mejor funcionamiento, es aconsejable colocar el filtro verticalmente con el difusor de salida apenas debajo del nivel del agua, conectar el filtro a la alimentación. MAGIC FILTER 30 es un filtro interno con caudal fijo, por lo tanto no necesita regulaciones.

Instalación del spray-bar: Conectar el spray-bar (L) al codo en ele (H) y éste al racor vertical (I), separar el difusor de salida (E) del cuerpo filtro e introducir el spray-bar con el racor vertical (I), el spray-bar debe quedar perpendicular con respecto al filtro.

Mantenimiento: desconectar de la alimentación todos los aparatos eléctricos sumergidos. Extraer el filtro desprendiéndolo de las paredes del acuario y despegar las ventosas, separar el cuerpo motor (A) del cuerpo filtro (D), sacar la tapa de protección (C), extraer el rotor (B) y enjuagarlo con agua corriente tibia. Extraer la esponja filtrante (F) y enjuagarla con la misma agua del acuario, solamente si está muy sucia, para no dañar las colonias bacterianas. Ensamblar de nuevo todos los componentes invirtiendo el orden. Atención: no usar jabón o materiales detergentes.

Normas de seguridad: Todos los aparatos eléctricos utilizados deben ser conectados a un relé diferencial salvavidas con umbral 30 mA. Verificar que la tensión imprimida en el cable corresponda a la de vuestra red de alimentación eléctrica. Este aparato está destinado para empleo interno exclusivamente con una temperatura del agua que no supere los 35°C. No usar el aparato en presencia de líquidos corrosivos o abrasivos. Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el cable y el aparato no resulten dañados de alguna manera. El cable de alimentación no puede ser cambiado o arreglado. En caso de avería cambiar la unidad completa. No utilizar el aparato para finalidades diversas de las indicadas precedentemente. Desconectar el cable de alimentación antes de manipularlo. En el caso que el enchufe de conexión o la toma de corriente estuvieran sucios, desenchufar el interruptor general antes de desconectarlo. Mantener el aparato alejado del alcance de los niños. Para evitar que goteos accidentales puedan mojar el enchufe o la toma de corriente, se aconseja crear con el cable un asa más abajo del nivel de la toma (Fig.1). No levantar el aparato por su cable.

Normas de seguridad de protección eléctrica de Clase II
El aparato con protección eléctrica de Clase II, está construido con cable bipolar, con un aislamiento doble y no está prevista la conexión a tierra.

Garantía: este aparato está garantizado por un periodo de 24 meses desde la fecha de compra por defectos de materiales y elaboraciones. La garantía no es válida si los defectos se deben a adulteraciones, negligencias o uso impropio del aparato. Se excluyen de la garantía todas las piezas que deben ser regularmente sustituidas por una manutención normal o piezas sujetas a desgastes. El certificado de garantía deberá ser rellenado por el vendedor y deberá acompañar el aparato, en caso que sea devuelto, junto con el ticket o recibo fiscal que compruebe la fecha de compra.

Eliminación correcta de este producto

(material eléctrico y electrónico de descarte)

(Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que represente la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recícelolo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

P - MAGIC FILTER 30

Estimado Cliente,
Agradecemos a sua preferência na compra do MAGIC FILTER 3, um filtro interno compacto e silencioso para aquários de pequenas dimensões e tartaruguieiras.

Peças:	Descrição do chuveiro
- A Corpo do motor completamente submergível selado com resina à prova de água	I - Encaixe vertical
- B Turbina silenciosa	H - Encaixe joelho
- C Tampa de protecção da turbina	L - Chuveiro
- D Copo do filtro	
- E Difusor e saída de água	
- F Esponja	
- G Ventosas	

Atenção: antes de proceder a qualquer manutenção do filtro retire a tomada da ficha eléctrica.
Confirmar que a voltagem descrita na etiqueta fixada ao artigo corresponde à voltagem do circuito eléctrico.
Instalação do filtro

Antes de instalar o filtro limpe a parede do aquário ou terrário onde o filtro vai ser colocado. Fixe o filtro na parede com as ventosas e pressione até seguro em posição. Para máxima eficácia aconselhamos fixar o filtro em posição vertical com o difusor de saída mesmo abaixo do nível de água. Ligue o filtro à rede eléctrica. MAGIC FILTER 30 é um filtro interno com caudal fixo.

Instalação do chuveiro

Monte o chuveiro (L) ao encaixe joelho (H) e o encaixe joelho ao encaixe vertical (I), retire o difusor (E) da unidade de filtragem e monte o chuveiro ao filtro usando o encaixe vertical (I). O chuveiro deve ficar perpendicular em relação ao filtro.

Manutenção: Desligar a tomada da ficha eléctrica. Desprender o filtro da parede do aquário, separar o motor (A) do copo do filtro (D). Retirar a protecção da turbina (C), retirar a turbina (B), passar por água morna corrente. Retirar a esponja (F) e, se significativamente suja, lavar com água do aquário para evitar danos ao filtro biológico. Voltar a montar tudo em sentido inverso.

ATENÇÃO: Não utilizar sabão ou outros produtos de limpeza.

Normas de Segurança: Todos os aparelhos eléctricos devem estar ligados a um interruptor diferencial (dispositivo de protecção) com corrente de 30mA. Confirmar que a voltagem transcrita na etiqueta do produto corresponde à voltagem da rede eléctrica. Este aparelho é designado para aquários de interior e para águas com temperaturas inferiores a 35°C. Não utilizar com líquidos corrosivos ou abrasivos. Antes de ligar o filtro à rede eléctrica assegure-se que o cabo eléctrico não esteja cortado, ou danificado de forma alguma. O cabo eléctrico não pode ser reparado ou substituído, se houver danos substituir o aparelho por inteiro. Não utilizar o aparelho para objectivos diferentes dos descritos acima. Antes de tocar no fio eléctrico, desligar da rede eléctrica. Se a ficha ou tomada apanhar água, desligue a rede geral antes de desligar o aparelho. Manter longe do alcance das crianças. Para evitar gotas accidentais na ficha ou tomada, dobra o cabo abaixo do nível da ficha (Fig.1). Não puxar o filtro pelo cabo.

Condições de segurança para electrodomésticos de Classe II

O filtro Class II tem cabo duplo, duplo isolamento e não vem com ligação à terra.

GARANTIA: o fabricante oferece uma garantia de 24 meses, a contar a partir da data de compra. A garantia cobre danos originados numa falta do produto, i.e. materiais defeituosos ou erro de fabrico. Não assegura danos vindos de uma utilização imprópria, danos mecânicos externos ou alterações efectuadas por parte do comprador. Para efectuar a reparação é necessário enviar o aparelho em conjunto com o certificado de garantia preenchido e o recibo de compra para a morada do fabricante.

Eliminação Correcta Deste Produto

(Resíduo do Equipamentos Eléctricos e Electrónicos)

Esta marca, apresentada no produto ou na sua literatura indica que ele não deverá ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos indiferenciados no final do seu período de vida útil. Para impedir danos ao ambiente e à saúde humana causados pela eliminação incontrolada de resíduos deverá separar este equipamento de outros tipos de resíduos e reciclá-lo de forma responsável, para promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais. Os utilizadores domésticos deverão contactar o o estabelecimento onde adquiriram este produto ou as entidades oficiais locais para obterem informações sobre onde e de que forma podem levar este produto para permitir electuar uma reciclagem segura em termos ambientais. Os utilizadores profissionais deverão contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deverá ser misturado com outros resíduos comerciais para eliminação.

F - MAGIC FILTER 30

Cher client, nous vous remercions d'avoir choisi MAGIC FILTER 30, le filtre intérieur compact et silencieux pour petits aquariums d'eau douce et bacs à tortues.

Description des composants du filtre	Description des composants du spray-bar
A - Corps du moteur complètement immergeable, encapsulé dans une résine étanche	I - Raccord vertical
B - Turbine antiruit	H - Raccord coudé
C - Couverture de protection de la turbine	L - Spray-bar
D - Corps du filtre	
E - Buse de sortie	
F - Eponge de filtration	
G - Ventouses	

Attention: avant toute intervention dans l'aquarium, débrancher du réseau d'alimentation tous les appareils électriques immergés. Vérifier que la tension indiquée sur l'étiquette du produit correspond à celle de votre réseau d'alimentation.

Installation du filtre: avant de fixer le filtre nettoyez l'endroit de placement, fixe-le avec les ventouses en exerçant une légère pression, il est conseillé de placer le filtre verticalement avec la buse de sortie à peine sous le niveau de l'eau pour assurer un bon fonctionnement, branchez le filtre au réseau d'alimentation. MAGIC FILTER 30 est un filtre intérieur à débit fixe, donc le réglage n'est pas nécessaire.

Installation de spray-bar: Connecter le spray-bar (L) au raccord coudé (H) et ceux-ci au raccord vertical (I), séparer la buse de sortie (E) du corps du filtre et insérer le spray-bar par le raccord vertical (I), le spray-bar doit être perpendiculaire au filtre.

Entretien: débrancher du réseau d'alimentation tous les appareils électriques dans l'aquarium. Sortir le filtre en le détachant de la paroi avec ses ventouses, séparer le corps du moteur (A) du corps du filtre (D) enlever le couvercle de protection (C), sortir la turbine (B) et la rincer à l'eau courante tiède. Sortir l'éponge de filtration (F) et la rincer en utilisant l'eau de l'aquarium seulement si elle est très sale, afin de ne pas endommager les colonies de bactéries. Réassembler les pièces dans l'ordre inverse. Attention, ne pas utiliser des savons ou des détergents, enlever la saleté "difficile" à l'aide d'une brosse à dent.

Normes de sécurité: Tous les appareils électriques utilisés doivent être connectés à un relais différentiel coupe-circuit ayant un seuil de 30 mA. Vérifier que la tension indiquée sur le câble correspond à celle de votre réseau d'alimentation. Cet appareil est destiné à un usage exclusivement interne, et la température de l'eau ne doit pas dépasser 35°C. Ne pas utiliser cet appareil avec des liquides corrosifs ou abrasifs. Avant de brancher l'appareil au réseau, vérifiez que le produit ou le câble soient en parfait état. Si le câble d'alimentation est détérioré, il ne faut ni le remplacer, ni le réparer. En cas de détérioration, remplacez toute l'unité. N'utilisez pas l'appareil pour un usage différent de celui qui est indiqué. Débranchez le câble de l'alimentation avant de le manipuler. Si la fiche de connexion ou la prise de courant sont mouillées, débranchez l'interrupteur général avant de déconnecter ce câble. Gardez cet appareil hors de portée des enfants. Afin d'éviter que des écoulements accidentels ne mouillent la fiche ou la prise de courant, il est conseillé de dérouler le câble de façon à former une boucle au-dessous du niveau de la prise, (Fig.1). Ne pas s'appuyer l'appareil par le câble d'alimentation.

Normes concernant la sécurité électrique en classe de protection II
L'appareil en cette classe de protection est équipé d'un câble bipolaire à double isolation et la connexion de terre n'est pas prévue.

Garantie: cet appareil est garanti pendant une période de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette garantie couvre les défauts de matériel et d'usinage, elle n'est pas valable si les défauts sont dus à une altération, à négligence ou à une utilisation contre-indiquée de l'appareil. Toutes les pièces qui doivent être régulièrement remplacées pour entretien, sont exclues de la garantie, ainsi que celles qui sont particulièrement sensibles à l'usure. Le revendeur devra remplir le certificat de garantie et ce dernier devra accompagner l'appareil en cas de restitution, ainsi que le ticket de caisse ou le reçu de paiement attestant la date d'achat.

Comment éliminer ce produit

(déchets d'équipements électriques et électroniques)
(Aplicable dans les pays de l'Union Européen et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en tin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de ce. Ce produit ne doit pas être élimné avec les autres déchets commerciaux.

D - MAGIC FILTER 30

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen dafür, dass Sie MAGIC FILTER 30 gewählt haben, den kompakten und geräuscharmen Innenfilter für kleine Aquarien und Schildkrötenbecken.

Beschreibung der Einzelteile des Filters	Beschreibung der Einzelteile des Düsenrohrs
- A Komplet einstückbar Motorkörper, mit isoliertem abgedichtetem Kunstharzgehäuse	I - Vertikale Verbindung
- B Geräuscharmer Rotor	H - Winkelstück
- C Schutzabdeckung des Rotors	L - Düsenrohr
- D Filterkörper	
- E Ausströmdüse	
- F Filterschwamm	
- G Saugnäpfe	

Achtung: vor jeglichem Eingriff im Aquarium, trennen Sie alle unter Wasser befindlichen elektrischen Geräte von der Stromversorgung und überprüfen Sie, ob die auf dem Etikett des Produktes angegebene Spannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.

Installation des Filters: säubern Sie vor dem Installieren des Filters den Befestigungsbereich, fixieren Sie den Filter mit den Saugnäpfen, indem Sie diese leicht andrücken. Für ein besseres Funktionieren ist es ratsam, den Filter vertikal mit der Ausströmdüse knapp unter der Wasseroberfläche anzubringen. Schließen Sie den Filter an die Stromversorgung an. MAGIC FILTER 30 ist ein Innenfilter mit gleichbleibender Durchflussmenge, die Einstellung ist also nicht erforderlich. **Installation des Düsenrohrs:** Verbinden Sie das Düsenrohr (L) mit dem Winkelstück (H) und dieses mit der vertikalen Verbindung (I), trennen Sie die Ausströmdüse (E) vom Filterkörper und setzen Sie das Düsenrohr mit der vertikalen Verbindung (I) ein, das Düsenrohr muss senkrecht zum Filter stehen.

Wartung: trennen Sie alle unter Wasser befindlichen elektrischen Geräte von der Stromversorgung, Ziehen Sie den Filter heraus, indem Sie ihn zusammen mit den Saugnäpfen von der Aquariumwand lösen, trennen Sie den Motorkörper (A) vom Filterkörper (D), entfernen Sie den Schutzing (C), ziehen Sie den Rotor (B) heraus und spülen Sie ihn unter lauwarmen Wasser aus. Ziehen Sie den Filterschwamm (F) heraus und spülen Sie ihn, aber nur wenn er sehr schmutzig ist, mit dem Wasser des Aquariums aus, um nicht die Bakterienkolonien zu schädigen. Alles in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammenbauen. Achtung: keine Seife oder Reinigungsmittel verwenden.

Sicherheitshinweise: Sämtliche verwendeten Elektrogeräte müssen an einen FI-Schutzschalter mit einer Schwelle von 30 mA geerdet werden. Die auf dem Kabel angegebene Spannung muss der Ihres Stromnetzes entsprechen. Dieses Geräts ist ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen bei einer Wassertemperatur von max. 35 °C geeignet. Dieses Geräts auf keinen Fall in korrosive Flüssigkeiten einsetzen. Prüfen Sie vor dem Anschließen des Geräts an das Netz, dass Produkt bzw. Kabel keine Beschädigungen aufweisen. Das Netzkabel darf weder ausgewechselt noch repariert werden.

Im Falle eines Defekts muss die gesamte Einheit ausgewechselt werden. Das Gerät darf nur für den angegebenen Zweck verwendet werden. Vor jedem Eingriff unbedingt den Netzstecker abziehen. Sollten der Stecker bzw. die Steckdose nass sein, vor dem Abziehen unbedingt den Hauptschalter abschalten. Für Kinder un erreichbar aufbewahren. Um zu vermeiden, dass durch Tropfen Stecker oder Steckdose nass werden, empfiehlt es sich, unterhalb der Steckdose mit dem Kabel eine Schlaufe zu bilden (s. Photo 1). Heben Sie das Gerät nicht durch sein Kabel an.

Normen zur elektrischen Sicherheit in Schutzklasse II

Der Filter in der Schutzklasse II besteht aus einem zweipoligen Kabel, doppelter Isolierung und ist nicht mit einer Erdung versehen.

Garantie: Wir garantieren für 24 Monate ab Kaufdatum für fehlerhaftes Material und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die auf Montage- oder Behandlungsfehler, mangelhafte Wartung oder unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind, sowie Verbrauchs- und Verschleißmaterial, das zur ordnungsgemäßen Wartung und Reinigung in regelmäßigen Abständen ausgetauscht werden muss. Im Garantiefall schicken Sie bitte das reklamierte Gerät mit der vom Händler ausgefüllten Garantiekarte und der datierten Kaufquittung oder Rechnung ein.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts

(Elektromüll)

(Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerat auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

NL - MAGIC FILTER 30

Beste klant, wij zijn van mening dat u een prima keuze hebt gemaakt met de aankoop van uw MAGIC FILTER 30, de compacte en geruisloze filter voor kleine aquariums en schildpaddenbakken.

Beschrijving van de filterdelen

- A Motorhuis, volledig onderdompelbaar, hermetisch afgedicht met kunsthar
- B Geruisloze rotor
- C Rotorbeveiliging
- D Filterhuis
- E Uitslaatsuk
- F Filterspons
- G Zuignappen

Opgelet: voordat u in of aan het aquarium begint te werken, zet u de stroom uit naar alle ondergedompelde elektrische apparaten en controleert u of de spanning die op het product uitkomt staat, overeenstemt met uw netspanning.

De filter installeren: voordat u de filter installeert, reinigt u de ruimte waarin de filter moet komen. Zet de filter vast met de zuignappen; druk de zuignappen lichtjes in. De filter werkt beter als u deze verticaal installeert met de uitlaat net onder het wateroppervlak. Sluit de filter aan op het stroomnet. MAGIC FILTER 30 is een interne filter met een constant vermogen dat niet moet worden geregeld.

De spray-bar installeren: Maak de spray-bar (L) vast op de knikkoppeling (H) en deze laatste op de verticale koppeling (I). Haal het uitslaatsuk (E) van het filterhuis en steek er de spray-bar in met de verticale koppeling (I). De spray-bar moet loodrecht staan op de filter.

Onderhoud: zet eerst de stroom naar alle in het water ondergedompelde elektrische apparaten uit. Maak de zuignappen los om de filter uit het aquarium te halen, scheid het motorhuis (A) van het filterhuis (D), verwijder de rotorbeveiliging (C), haal de rotor (B) eruit en spoel deze af onder lauw stromend water. Haal de filterspons (F) eruit en spoel deze af met het aquariumwater, maar alleen als de spons erg vuil is, zodat u de bacteriekolonies niet beschadigt. Monteer de pomp en de filter weer volgens de aanwijzingen in de omgekeerde volgorde. Opgelet: gebruik geen zeep of andere reinigingsproducten.

Veiligheidsvoorschriften: Alle elektrische apparaten voor een aquarium moeten worden aangesloten op een differentiaalschakelaar met een limietstakelvermogen van 30 mA. Controleer of de voorgeschreven spanning op het apparaat dezelfde is als die van uw stroomnet. Dit product is alleen voor gebruik binnenshuis bedoeld en voor water dat niet warmer is dan 35°C. Gebruik het apparaat niet met bijzondere vloeistoffen. Voordat u het apparaat aansluit op het lichtnet, controleert u of noch het snoer noch het product zelf beschadigd zijn. Het stroomsnoer mag niet worden gerepareerd of vervangen. Vervang in geval van schade het hele apparaat. Het apparaat mag niet droog (zonder water) draaien omdat anders de motor stuk gaat. Gebruik het apparaat niet voor andere dan de hier voorgeschreven doeleinden. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u aan het stroomsnoer komt. Als de stekker op het stroomsnoer of het stopcontact nat zijn, zet u eerst de hoofdstroomschakelaar uit voordat u eraan komt. Houd het apparaat uit het bereik van kinderen. Leg een lus in het snoer op een punt onder het stopcontact zodat de stekker en het stopcontact niet nat kunnen druppelen (zie foto 1). Til het apparaat niet op met het stroomsnoer.

Veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten van klasse II

De filter (beveiligingsklasse II) heeft een tweepolig snoer, een dubbele isolatie en is niet geaard.

Garantie: de garantie voor dit apparaat geldt voor fabricagefouten of materiaaldefecten voor een periode van 24 jaar vanaf de aankoopdatum. De garantie is niet geldig als aan het apparaat is geknoeid of in geval van nalatigheid of onregelmatig gebruik van het apparaat. Voor delen die regelmatig moeten worden vervangen wegens normaal onderhoud of slijtage geldt de garantie niet. Dit garantiebewijs dient te worden ingevuld door de verkoper en hoort bij het apparaat te blijven. Als het apparaat wordt getrouweerd, dient het bewijs samen met de aankoopbon of het ontvangstbewijs met de aankoopdatum te worden ingeleverd.

Correcte verwijdering van dit product

(elektrische & elektronische afvalapparatuur)

Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatie-materiaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recycleren, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd. Huishoudelijke gebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te vernemen waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recycleren. Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomsten nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

DK - MAGIC FILTER 30

Kære kunde, tak for at have valgt MAGIC FILTER 30, det indvendige, kompakt og lydøst filter til små akvarier og skildpaddeterrier.

Beskrivelse af de forskellige filterdele

- A Motorstillet er modstandsdygtig mod vand, isoleret med vandtæt harpiks
- B Rotoren er modstandsdygtig mod støj
- C Rotorens værd
- D Filterlegeme
- E Udstrømningsdys
- F Filterende svamp
- G Sugekopper

Advarsel: før ethvert indgreb i akvariet, frakobl alle de elektriske apparater, der befindes under vandet, og kontroller, at spændingen, der er trykt på skiltet af produktet svarer til spændingen af nettet. **Installation af filteret:** for filteret installeres, rengør området, hvor det skal placeres, fastspænd filteret med sugekopperne ved at udvde et lit tryk. Den optimale funktion opnås ved at stille filteret lodret, med udstømningsdysen lige under vandniveauet. Tilslut forsyningsfilteret. MAGIC FILTER 30 er et indvendigt filter med tæt ydelsesevne, og der er derfor ikke behov for justering.

Installation af spray-bar: Tilslut spray-bar anordningen (L) til vinkelkoblingen (H) og vinkelkoblingen til den lodrette kobling (I), adskil udstømningsdysen (E) fra filterlegemet og indsæt spray-bar anordningen med den lodrette kobling (I), spray-bar anordningen skal stilles vinkelret med filteret.

Vedligeholdelse: frakobl alle de elektriske apparater i akvariet. Træk filteret ud ved at fjerne det fra akvariets væg sammen med sugekopperne, skil motorlegemet (A) ad fra filterlegemet (D), fjern rotorens værn (C), deretter selve rotoren (B) og skyl den i rindende lunkent vand. Træk den filterende svamp ud (F) og skyl den med akvarievandet, men udelukkende hvis svampen er meget snavset, for ikke at skade bakteriekolonierne. Monter alle delene i den modsatte rækkefølge. Advarsel: der må ikke bruges sæbe eller andre rengøringsmidler.

Sikkerhedsforskrifter: Alle de elektriske apparater i brug skal være tilsluttet et differentiale relæ med sikringsanordning, som er tærskelværd på 30 mA. Kontroller, at spændingen, der er trykt på kablet svarer til spændingen af netforsyningen. Produktet er udelukkende ment til indvendigt brug. Med en vandtemperatur, der ikke er højere end 35 °C. Brug ikke apparatet med løsende væsker .

For apparatet tilsluttes netforsyningen, kontroller, at produktet eller kablet ikke er beskadiget. Forsyningskablet må ikke udskiftes eller repareres. Hvis det er beskadiget, skal hele anlægget udskiftes.

Apparatet må ikke køre uden vand, for at undgå beskadigelser på motoren. Brug ikke apparatet for forskellige brug, der ikke er dem, der er angivet. Frakobl forsyningskablet før håndtering. Hvis stikkontakten eller fatningen er våde, sluk for hovedbryderen før frakoblingen. Opbevar apparatet utilgængeligt for børn. For at undgå at tilfældige drypninger beskadiger stikkontakten eller fatningen, er det tilrådt at danne en løkke med kablet under niveauet af stikkontakten (J.1).

Forskrifter for den elektriske sikkerhed for beskyttelsesklasse II

Filteret, beskyttelsesklasse II, er bygget med to-polet kabel, dobbelt isolering og ingen jordforbindelse.

Garanti: apparatet er garanteret i 24 måneder fra købsdatoen mod fejl på materialer og bearbejdninger. Garantien bortfalder hvis fejlene skyldes uautoriserede ændringer, forsummelighed eller ukorrekt brug af apparatet. Garantien indbefatter ikke alle delene, der udskiftes enten pga. normal vedligeholdelse eller sliage. Forhandleren skal sørge for at udfylde garantibevist, som skal reoveres i tilfælde af tilbagelevering, sammen med indkøbsbonnen eller fakturaen, der attesterer indkøbet.

Korrekt affaldsbortskaffelse af dette produkt

(elektrisk & elektronisk udstyr)

Mærket på dette produkt eller i den medfølgende dokumentation betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid. For at undgå skadelige miljø-eller sundhedsspåvrkninger på grund af ukontrolleret affaldsbortskaffelse skal dette produkt bortskaffes særskilt fra andet affald og indleveres behørigt til fremme for bæredygtig materialegenvindning. Hjemmebrugere bedes kontakte forhandleren, hvor de har købt produktet, eller den lokale myndighed for oplysninger